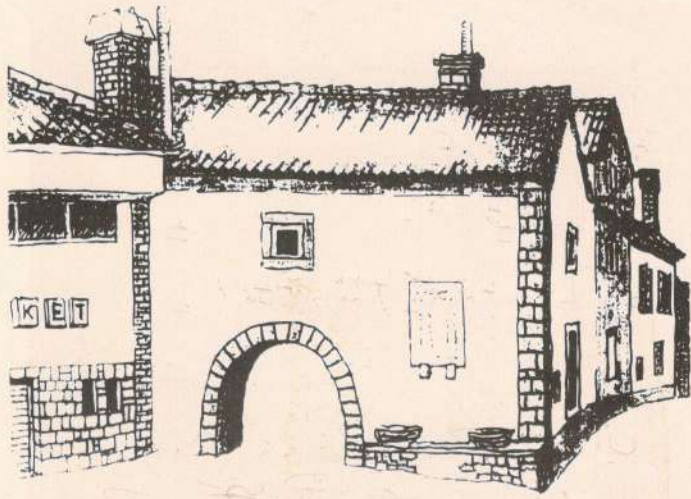


GLAS HRVATINOV

LA VOCE DI CREVATINI



Glasilo Krajevne skupnosti
Hrvatini v sodelovanju z
Italijansko skupnostjo Hrvatini

Periodico della Comunita' locale di
Crevatini in collaborazione con la
Comunita' degli Italiani di Crevatini

Številka/Numero 1, Junij/Jiugno 2010





*Sonce, morje, skale, zrak,
dan dnevu čisto je enak.
Glavno je, da vsi smo zdravi,
pa se oglašamo
s pomladnimi pozdravi.*

*Sole, mare, pietre, aria,
ogni giorno all' altro uguale
basta goder di salute
per mandar primaverili auguri.*

*DA BI ŠE BOLJE DELALI, STE VABLJENI K
SODELOVNJU. POŠLJITE NAM VAŠE
PREDLOGE, ŽELJE, PRITOŽBE IN POHVALE...
LE TAKO NAŠE GLASILO ŠE BOLJŠE BO!*

*PER MIGLIORARE IL NOSTRO GIORNALE
SIETE TUTTI INVITATI A COLLABORARE .
INVIATE LE VOSTRE PROPOSTE, DESIDERI,
CRITICHE E LODI...*

*SOLO COSI' IL NOSTRO GIORNALE
MIGLIORERA'!*

*Uredniški odbor
Gruppo editoriale*

Glasilo »GLAS HRVATINOV - LA VOCE DI CREVATINI«

Izdaja: Krajevna skupnost Hrvatini - Comunita' locale Crevatini,

Hrvatini - Crevatini 74, 6280 Ankaran - Ancarano;

Tel.: 05/651 48 00, **Gsm:** 051/ 672 551, **E-naslov:** k.s.hrvatini@siol.net

Tajništvo KS: Rozana Gomboc

Uredniški odbor: glavna urednica Barbara Šavron, Diego Samsa, Laura Hrvatini

Fotografije: Miha Crnić

Oblikovanje in priprava za tisk: Atelje 21 graphic design, Heidi Kumar s.p., **Tisk:** Tiskarna Pagina

Naklada: 750 izvodov, Glasilo izhaja štirikrat letno. Glasilo prejmejo krajanke in krajani brezplačno.

Spoštovane krajanke in krajanjani

Prejeta spomladanska številka Glasa Hrvatinih zamuja, kar pa ne pomeni, da v naši Krajevni skupnosti nismo bili vključeno z Vami aktivni.

Naj najprej posebej poudarim prireditve, ki so bile po moji oceni zelo dobro pripravljene in izpeljane :

Krajevni praznik je bil v decembru 2009 lepo izvedena in obiskana prireditev.

Praznovanje kulturnega paznika, ki so ga pripravile Osnovne šole s sodelovanjem vrtcev in našega pevskega zbora. Prireditev je bila zelo lepo pripravljena in obiskana.

Pohvaliti velja mentorje osnovnih šol za trud pri pripravi programa.

Pustovanje, ki ga je pripravilo turistično društvo z obiskom gostov je bila prava tudi zelo dobro pripravljena prireditev. Pohvaliti velja predstavnice in predstavnike turističnega društva, ki so se udeležili povorke mask v Portorožu (prejeta nagrada) in povorke v Koprju.

Očistimo Slovenijo v enem dnevu je bila tudi v naši Krajevni skupnosti uspešno izpeljana akcija, ki se jo je udeležilo mnogo krajanov. Zahvaliti se želim Gasilskemu društvu za pomoč pri organizaciji prireditve in krajanom, ki so s svojimi prevoznimi sredstvi odvažali nabrane odpadke.

Društva so izpeljala svoje občne zборе na katerih so ocenili svoje delo. Želim uspešno nadaljevanje dela društev in nadaljnjega medsebojnega sodelovanja.

Tudi v letošnjem letu bomo s pomočjo Mestne občine Koper nadaljevali pridobitve v naši krajevni skupnosti. Tako so predvidena dela na igriščih, stavbi sedeža krajevne skupnosti in asfaltiranju ceste in ostala dela za Bužarje, asfaltiranje ceste v Sodnikih in ostala dela.

Nadvišana je bila mreža na igrišču pod osnovno šolo, v zaključni fazi so dela na obnovi stavbe sedeža krajevne skupnosti, v podpisu so pogodbe za asfaltiranje cest in ostala dela. Izvedena so tamponiranja preostalih makadamskih cest.

Krajane želim seznaniti, da Mestna občina Koper z občino Milje ni uspela na tokratnem razpisu pridobitve sredstev za financiranje izvedbe del odseka slemenske ceste.

Tako slemenska cesta sedaj ne gre v izvedbo, ampak se bo MO Koper ponovno prijavila na jesenski razpis. Izvedena je bila prva obravnava lokacijskega načrta slemenske ceste na Mestnem svetu MO Koper.

Glede nadaljevanja rekonstrukcije dostopne ceste za Hrvatine smo s posameznimi lastniki vodili razgovore glede potrebnih posegov. Dogovori o odkupu potrebnih zemljišč so v teku.

Zelo želimo, da bi dosegli ustrezne dogovore in še letos nadaljevali z obnovo dostopne ceste do uvoza v center Hrvatinih. Načrti za Pot na Brido so v zaključni fazi vendar v finančnem planu MO Koper ta letos ni v planu.

Postopki glede ustanovitve samostojne občine Ankanan se vodijo tako, da se naša krajevna skupnost ne more v tej fazi vključevati vanje. O dogajanju poročajo ostala sredstva javnega obveščanja.

Vabim, Vas da se udeležite prireditve, ki bodo organizirane v naši krajevni skupnosti.

Nevij Kavrečič

Poročilo o delu sveta KS Hrvatini

Sklicana je bila 28. redna seja sveta z dne 12. 01. 2010 na kateri so bili sprejeti naslednji sklepi:

- podano je mnenje h menjavi zemljišča za družino Kozlan vezano na slemensko cesto
- podano je poročilo o sodni v pravdni zadevi Veda invest d.o.o.- KS Hrvatini vezano na staro Kinodvorano
- svet se je seznanil s finančnim planom za leto 2010 vezano na proračun MOK
- potrjen je postopek oddaje del za sedež KS Hrvatini
- naročeni sta dve svetilki zasilne razsvetljave za KD Božiči
- naročena so manjša dela na pokopališču Sv. Bride
- naroči se dodatne kontejnerje za sveče na pokopališčih
- potrjeno je nadvišanje ograje pod osnovno šolo vezano na sredstva MO Koper
- obravnavana je vloga krajanov za dodatna parkirišča v Božičih
- potrjena je prijava na javna dela v letu 2010
- sprejet je sklep o plačilu jubilejne nagrade ge. Rozani Gomboc
- svet KS se je seznanil z dopisom Vlade RS glede ustanovitve Občine Ankanan
- potrjen je odstop g. Alojza Geca kot člana sveta KS Hrvatini
- naročeno je tamponiranje cest
- naročen je posek preostalih suhih dreves na pokopališču v Lovranu
- obravnavana je nerealizirana izvedba javne razsvetljave v krajevni skupnosti
- na peš poti pod centrom Hrvatinih se postavi ključavnica na stebriček
- pooblaščen je predsednik za podpis pogodbe o hrambi ozvočenja Italijanske skupnosti v KD Božiči

Sklicana je bila 29. redna seja sveta z dne 23. 02. 2010 na kateri so bili sprejeti naslednji sklepi:

- obravnavana je bila vloga Balinarskega kluba o dodelitvi t.i. plavega igrišča klubu. Sprejet je bil sklep s katerim se ugotavlja, da je potrebno kvalitetno rešitev za dejavnosti ob KD Božiči
- sprejet je sklep o naročilu tapeciranja stolov za dvorano KD Božiči
- sprejet je sklep, da se MO Koper posreduje prošnja za pridobitev prostora za potrebe KS v pritličju stavbe Hrvatini 64 (stara pekarna)
- potrjen je zapisnik o popisu za leto 2009
- potrjeno je poslovno poročilo za leto 2009
- potrjena se pogodba za tiskarske storitve za Glas Hrvatinih in nabavo pisarniškega materiala.
- obravnavana je bila obveznost krajevne skupnosti in pogodbe o delu iz preteklega obdobja

Sklicana je bila 14. korespondenčna seja sveta z dne 11. 03. 2010 na kateri je obravnavan in sprejet naslednji sklep:

- potrjena se oddaja del za investicije dostopna cesta in ostala dela za Bužarje ter ostala dela na območju krajevne skupnosti (ekološki otok Hrvatinih, dostopna pot v Sodnikih, odvodnjavanje in parkirišče v Božičih

Sklicana je bila 30. Redna seja sveta z dne 30. 03. 2010 na kateri so bili sprejeti naslednji sklepi:

- potrditev letnega poročila za leto 2009 in sprejetje poročilo nadzornega odbora
- sklep o vzpostavitvi prehodne poti Kolomban murva - Barižoni po vzhodni strani parc. št. 1150, 1151 ter 1158/10 k. o. Jernej
- sklep o financiranju dokončanja del na stavbi sedeža krajevne skupnosti
- sklep o izvedbi del na igriščih ob kulturnem domu
- poročilo o izboru izvajalca po opravljenem razpisu - pozivu za oddajo del cesta Bužarji in ostala dela v krajevni skupnosti
- poročilo o poteku priprave na akcijo »Očistimo Slovenijo v enem dnevu« in obvestilo krajanom, ki imajo večje količine materiala (odpadkov) ob svojih hišah

Sklicana je bila 15. korespondenčna seja KS dne 9. 4. 2010 na kateri je obravnavan in sprejet naslednji sklep:

- Predlaga se, da MO Koper dodeli priznanje 15. Maj go. mag. Branki Likona, ravnateljici OŠ Aleš Bebler-Primož Hrvatini

Nevij Kavrečič

Stališča in pripombe pred ustanovitvijo občine Ankaran

Odgovor predsednika vlade

Posredujemo vam mnenje Službe Vlade RS za lokalno samoupravo in regionalno politiko v zvezi z dopisom, ki ste ga naslovili na predsednika Vlade RS dne 4.12.2009. V dopisu ste sporočili stališča in pripombe pred ustanovitvijo občine Ankaran, ki so bila sprejeta na zboru krajanov dne 3.12.2009.

Že uvodoma želimo poudariti, da Vlada Republike Slovenije ni predlagala ustanovitve občine Ankaran ter predloga ni podprla v postopku, ki poteka v Državnem zboru Republike Slovenije. Vlada RS je namreč na svoji seji dne 19.3.2009 sprejela Mnenje in predlog Vlade Republike Slovenije o predlogu za ustanovitev občine Ankaran. Vlada je predlagala Državnemu Zboru RS, da odloži odločanje o predlogih za ustanovitev občin in mestnih občin, ki so mu bili predloženi v postopek, dokler ne bodo na podlagi strokovne analize pristojni države v postopku priprave predlogov za funkcionalno decentralizacijo javnih funkcij v skladu s konceptom regionalizacije Slovenije in ob uveljavitvi subsidiarnosti opredeljene pristojnosti pokrajini in občin ter v tem okviru posebej mestnih občin. V mnenju je tudi zapisano, da gre pri predlogu za ustanovitev nove občine Ankaran za predlog, ki gre v smeri uresničevanja odločbe ustavnega sodišče (odločba št. U-I-90/94; U-I-183/94; U-I-144/94), ki je za Mestno občino Koper ugotovilo, da močno in očitno odstopa od ustavno določene zamisli občine in ne ustreza območju, na katerem bi bilo mogoče ustanoviti eno občino, kot je to sedaj. Poleg tega je v mnenju vlada opozorila na dejstvo, da so se v preteklih postopkih za ustanovitev novih občin na območju Mestne občine Koper prebivalci na različnih območjih na referendumih izrekli proti tedaj predlaganim členitvam. V letu 2006 je bil na referendumu zavrnjen predlog

za ustanovitev nove občine na območju KS Ankaran in KS Hrvatini.

Državni zbor RS na seji dne 3. decembra 2009 je sprejel Sklep o razglasitvi odločitev, ki so bile sprejete na referendumu o ustanovitvi občin oziroma spremembi njihovih območij, ki je bil 8. novembra 2009. Glede na pozitiven izid referendumu na območju Ankarana, pa vlada pripravi predlog Zakona o ustanovitvi občin ter o določitvi njihovih območij.

GIARDINO D' INFANZIA DELFINO BLU DI CAPODISTRIA - UNITA' DI CREVATINI



Foto di gruppo dei coraggiosi sportivi (camminata da Bertocchi a Capodistria)



I bambini mentre consegnano i tappi di plastica



Spettacolo in occasione della "Festa della donna"



Il nostro nuovo giardino

ČISTA SLOVENIJA, ČISTA DEŽELA

Avtomobili spuščajo pline,
ki jih ne mara noben.
Oblake oblačijo v sivino,
nato pa pada kisli dež.

Kaj bi se zgodilo, kaj bi bilo,
če avtomobili bi spuščali rožice v nebo.

Namesto dežja bi padali cvetovi,
namesto oblakov bi listi bili,
v njive, vrtove posadili bi rožo,
ki si svežega zraka želi.

Tulipani, marjetice, vrtnice tri,
Zemlja se okoli sonca vrti.
Naj bo zelena, naj diši,
tako bomo na svetu radi imeli se vsi.

Sneg nekateri maramo,
nekateri ne, vendar snežake iz snega,
lahko bi krasila rožica.

Ves sneg ob cesti sedaj osvinjan je,
ne bi bilo lepo, če bi se ulegli vanj in ga
okušali, saj blata ne bi bilo.

To so le sanje!
Ljudje se ne zavedajo,
da lahko zanje dajo roko v ogenj
in rešijo človeštvo ter naše sanje -
borimo se zanje.

Borimo se za njih, borimo se zanje!
Saj ne pomagamo le njim,
ne pomagamo le nam,
pomagamo naši mami-Zemlji.

Maša Cizerl, 7.a

ZEMLJA

Ti zeleno modra cvetlica vesolja,
Ti mati vsega živega,
Ti, ki daješ in jemlješ,
Ti, ki trpiš za nas, povej mi zakaj.

Zakaj, zakaj, zakaj ...
Kako lahko tako trpiš,
pa nič ne narediš?
Zakaj, kako in še enkrat zakaj?
Sploh te ne razumem.
Iz tvoje dobrote smo prišli-vsi, živali,
ljudje, rastline in zrak!
Nekoč smo te še razumeli,
sedaj pa pljuvamo po tebi,
mečemo smeti in vse,
kar se nam zdi, zdi, zdi ...

Kako lahko trpiš in nič ne narediš?
Kako, kako, kako ...
Umazana si zaradi nas-
medgalaktičnih inteligentnih packov.
Kopel ne pomaga nič. Ali še kaj skrivaš?
Končno se zavedamo, kakšni packi smo,
pa nič ne naredimo.
Kako to?

In zadnje, kar lahko ti povem, je to:
Ne morem verjeti, da takšni packi smo!

Jernej Knjfic, 7.a

Ankaranski in hrvatski učenci z roko v roki s skavti...

Očistimo Slovenijo v enem dnevu ...

V soboto, 17. 4. 2010, smo se učenci hrvatske in ankaranske šole skupaj s skavti pridružili največji okoljski akciji v Sloveniji.

Odpravili smo se na poučen pohod z namenom, da bi očistili naš košček Slovenije. Po jutranjem zboru pred šolo, so nam učitelji razdelili vrečke ter rokavice.

Naš pohod je bil razdeljen na 5 točk, na vsaki so nas čakali skavti in nam prikazovali svoje veščine (orientacija v prostoru, vezanje vozlov, postavljanje šotorov, kurjenje ognja in peka hrenovk, pridobili pa smo tudi osnovne napotke za izvajanje prve pomoči). Med prehodi s točk je bila naša naloga, da smo pobrali vse smeti, na katere smo naleteli. Malicali smo v naravi.

Na samo akcijo smo se učenci pripravljali tudi v okviru pouka, kjer smo pri posameznih predmetih obravnavali ekološko problematiko.

Pri pouku materinščine in tujih jezikov smo pripravljali literarne prispevke.



Pri likovni vzgoji smo izdelali in razstavili plakate na temo odpadki, veliko pozornosti učencev pa vzbujajo glasbila iz odpadnega materiala, ki smo jih izdelovali pri uri glasbene vzgoje.

S pomočjo svetovnega spleta in Google Earth smo pri urah geografije locirali divja odlagališča v Ankaranu in Hrvatinih ter njihovi okolici.

Literarni prispevki in ostali izdelki so bili razstavljeni na šoli ob dnevu zemlje, 22. 4. 2010

Vanessa Pobega, 7. a

Pilu', la gabbianella dai colori dell'arcobaleno

Le maestre e gli alunni della Scuola Primaria "Emilio Zamola" di Muggia, sezione di Zindis dell'Istituto Comprensivo "Lucio", ci hanno invitati in data mercoledì, 20 gennaio 2010 ad assistere alla rappresentazione teatrale preparata da loro in occasione del Natale scorso.



Felicissimi dell'invito, gli alunni della classe prima, accompagnanti

dalle insegnanti Astrid e Daniela, si sono recati a Muggia ed hanno assistito allo spettacolo che parlava della diversità'.



LA FESTA DELLA DONNA

Anche quest'anno in occasione della Giornata internazionale della Donna abbiamo organizzato lo spettacolo in collaborazione con la Comunità degli italiani di Crevatini e l'asilo Delfino blu.

I ragazzi con entusiasmo hanno recitato, ballato e cantato per le mamme, nonne, insegnanti, conoscenti,...

Dedicato alle donne

Sorridi donna
Sorridi sempre alla vita
Anche se lei non ti sorride

Sorridi agli amori finiti
Sorridi ai tuoi dolori, sorridi

Il tuo sorriso sarà
Luce per il tuo cammino

Il tuo sorriso sarà
Un bacio di mamma

Tu sei la mia donna
La persona che mi ha fatto sorridere
Che mi ha fatto amare

Sorridi sempre e comunque!

*Ula Lakošeljac Šavron
Classe V*

Dedicata alle donne
zie, mamme e nonne
tristi o sorridenti,
come angeli splendenti
che volano nel cielo dell'amore
per riscaldare il nostro cuore.

Francesca Bossi, classe IV

Combatte, ride, piange
E porge agli altri
Il proprio cuore

Sempre in lotta con se stessa
Ma sempre fiera dei suoi figli

Generosa e senza limiti
da ai suoi figli
Tutto e più

Mamma
Sempre tanto amore

Auguri mamma!

Patrik Lovrečić, Classe III

Cara donna,
Questa festa è dedicata solo a te

Per il tuo coraggio,
Per il tuo amore
Perché hai fatto la cosa giusta
E con questo gesto
Hai portato giustizia

Avete scioperato un giorno
Avete fatto una brutta fine

Per questo è nata:
La festa della donna, 8 marzo.

Nefer Aisha Prelessi, Classe III

Cara mia donna,
sei bella come una rosa,
dolce come lo zucchero,
premurosa come i tulipani.
Ma la cosa che ti rende speciale
è il tuo amore.

Alessia Steffé, classe IV

Cara donna
Tu sei speciale per tutti noi,
Hai fatto un gran gesto
Ti ringraziamo per aver liberato
tutte le donne del mondo,
Abbiamo imparato
che bisogna essere coraggiose.

Dolcissima, coraggiosa,
Questa giornata è dedicata a te!

Denny Rossetto, Classe III

La donna perfetta non esiste
ma la donna è il più bel dono
che è stato fatto...

La donna sa di essere amata,
la donna sa di essere apprezzata,
per tutto quello che fa.

La donna è mamma,
la donna è moglie,
la donna è amica.

Ma soprattutto la donna è:
la compagna ideale della vita.

Alen Čičković, classe IV

Hai mai pensato,
A come poteva essere
Il tuo passato?

Adesso,
Prendi un foglio in mano
E scrivi sopra
Tutte le cose belle
Che la vita ti ha regalato

E le cose brutte?
Mettile da parte
Perché quelle non contano

Se qualche volta stai male,
Non pensare a questo

Pensa a chi ti vuole bene
E a chi ti chiama DONNA
Perché è questo il tuo nome!

Nastija Štok, Classe V

O cara donna,
sappiamo tutti che certe volte
sei proprio arrabbiata
ma per noi sarai sempre, e dico sempre,
la nostra mamma preferita.

Tu sei dolce come il miele
e forte come il peperoncino.
Noi, i tuoi figli,
ti saremo sempre riconoscenti
perché tu ci rendi orgogliosi del tuo amore.

Ed ecco per te una rima felice
che dice il vero e non il contrario:
sei bella come una rosa
e delicata come una mimosa.

Laura Sfetez, classe IV

Dedico poche parole
piene d'affetto e d'amore
a tutte le donne
che mi riempiono il cuore
di tanto calore.

Grazie signore,
anzi, mie donne
per essere splendide
mamme e nonne.

Talia Mauro, classe IV

Tu donna che mi fai da madre
io non ti dimentico mai.
Stai insieme con il padre
così che nel mondo la pace avrai.

Jakob Marzi, classe IV

Ti regalo una mimosa:
la più radiosa, la più graziosa,
che troverò per te.

Te la voglio donare,
perché sai amare.

E per farmi ricordare.
Carolina Mondo, classe IV

Donna questa poesia è dedicata a te.
Tu mandami un bacio solo per me,
mandami un abbraccio del tuo amore,
mandami un sorriso del tuo calore,
per me sarebbe un grandissimo onore
perché sei mia mamma, mia zia, mia nonna,
ma soprattutto sei la mia donna.

Metka Mibalič, classe IV

SE Pier Paolo Vergerio il Vecchio, Capodistria

Sezione periferica di Crevatini

L'AMICIZIA E' ...

L'amicizia è molto importante. Se non è sincera e se non si rispettano le promesse, non è una vera amicizia. Mi piace avere pochi amici, ma fidati. La mia migliore amica è Matilde. Matilde ha nove anni, frequenta la quarta classe, balla il classico e il moderno. È sincera, generosa, timida ed è molto

carina. È magra come un bastoncino. Quando ero triste, perché il nonno stava male, lei mi prese per la mano e mi disse che dovevo essere forte. Ho conosciuto Matilde ad un matrimonio. Mi ricordo che chiacchieravamo cos? tanto che i nostri genitori non ne potevano più.

Ci vogliamo bene e per questo siamo le migliori amiche.

Talia Mauro, IV classe

Per me l'amicizia è un pezzo molto importante della nostra vita. Non si può stare senza amici, perché saresti quasi sempre solo.

Il mio rapporto con le amiche, qualche volta, è un po' turbolento. A volte sono un po' dispettosa, ma so essere anche tanto simpatica, quasi sempre le faccio ridere e divertire. Con le amiche mi piace confidarmi, raccontare i miei segreti e i miei desideri. Ci piace giocare tutte insieme.

Certe amiche le frequento durante le vacanze estive, quando vado in piscina a Porto San Rocco. La mia migliore amica, quella che vedo in piscina, si chiama Margherita, lei mi consola, mi aiuta...

Le migliori amiche della scuola sono Metka e Talia. Metka è molto generosa con me, ma anche con gli altri. Talia è molto simpatica e allegra. Poi ci sono anche altre amiche, ma non sono speciali come loro. Io mi fido di loro e loro si fidano di me. Ci raccontiamo tutti i nostri segreti.

Io per una vera amica sono pronta a tutto. Sono pronta a difenderla o a perdonarla se sbaglia in qualcosa.

Carolina Mondo, IV classe

Per me, l'amicizia è stare bene insieme, aiutarsi a vicenda, parlarne con cuore dei problemi.

Il mio migliore amico è Leon. Lui è sempre gentile, generoso, simpatico... A volte però litighiamo e non parliamo per un po' di tempo. Lui mi aiuta con le cose più difficili, mi difende dai guai, ... è sempre cos? gentile! A volte giochiamo con le automobili.

Vi consiglio di non comportarvi come nemici e di non fare baruffa.

Alen Čičković, IV classe

L'amicizia è importantissima perché tra me e le mie amiche c'è un forte legame.

La mia migliore amica è Elisa, una ragazza di 10 anni. È bassa, gentile e le piace molto la natura. Certe volte è furba e birichina. Una volta l'ho salvata in due occasioni. La prima era quando eravamo vicino ad un burrone e io l'afferrai perché stava scivolando dentro. La seconda volta era quando si impigliò tra le spine di una pianta ed io l'aiutai a liberarsi. Ci piace giocare con i personaggi che troviamo nell'ovetto kinder.

Posso concludere che dovete sempre aiutare i vostri amici e non abbandonarli mai.

Alessia Steffe, IV classe

Per me l'amicizia e una melodia serena che sento nel mio cuore, un pezzo della vita. Con le mie amiche mi piace giocare, parlare, ridere e fare tante altre cose divertenti.

Le mie amiche sono: Nika, Carolina e Asja. Loro sono gentili, sincere, allegre e simpatiche. Con Carolina e Nika mi vedo ai compleanni, invece con Asja a scuola di ballo. Carolina e' la mia compagna di classe preferita, Nika e' la mia migliore amica in generale, invece Asja e' a mia migliore amica a ballo. Tutte le volte che sono triste, Nika mi consola. Tante volte Carolina mi presta i quaderni e Asja mi aiuta ad imparare i balli.

Sono ottime amiche!

Un consiglio utile a tutti: Se cercate delle amiche vere, scegliete delle amiche come loro!

Metka Mihalič, IV classe

Per me l'amicizia vuol dire affetto. E' quella sensazione che ti dona un'amica o un amico, e' la sensazione di volersi bene e fare subito pace. L'amicizia vale piu' di ogni altra cosa!

Con le mie amiche ho un buon rapporto. Insieme andiamo a prendere il gelato nella gelateria Jimmy e certe volte ci vediamo in piazza. Le mie amiche sono buone di carattere, sono divertenti.

Un'esperienza che vorrei raccontare l'ho vissuta quando giocavamo nei prati e sono arrivati dei ragazzi. La mia amica Maša era caduta mentre io correvo avanti. Poi mi sono girata e lei non c'era piu', cosi' sono corsa ad aiutarla.

Un consiglio speciale che vorrei dare a tutti e' il seguente: se hai un'amica non perderla e cerca di esserle amica per tutta la vita!

Francesca Bossi, IV classe

Per me l'amicizia e' un dono che non devi perdere.

Con i miei amici, tante volte giochiamo all'aperto oppure a computer. Ma la cosa che ci piace di piu' e' giocare a ping-pong oppure a biliardo. Tante volte ci troviamo a pallamano, a catechismo oppure alle staffette.

I miei migliori amici sono Matic, Aleks, Rudi, Nickolas, Aljaž, Matita, Tadej e tanti altri ancora. Loro sono dei veri amici perche' sono gentili con me e mi aiutano quando sono nei guai.

Una volta, a pallamano, e' successo che un bambino e' inciampato su un altro e tutti (anche quelli dell'altra squadra) siamo corsi da lui e lo abbiamo aiutato. Poi lo abbiamo portato in panchina.

Mi ricordo ancora di una volta, quando sono inciampato e sono caduto sul cemento. Tutti i miei amici sono corsi da me e mi hanno messo a sedere su una sedia.

La vita senza amici e una vita deserta.

Jakob Marzi, IV classe

POESIA I

Manca l'aria qua
E la sciarpa rosa ha perso
un altro po' di colore
E forse domani nevricherà
E forse sono tutte bugie
per farci stare meglio
Buona fortuna punto
Grazie punto

POESIA II

Si affoga qua, in questo mare pieno
di sogni e lacrime mai versate
Le metafore sono metafore
E gli alberi riavranno i loro fiori, presto
Ma il rosso non mi piace, ancora
Un'ora dolce prima di morire
Ricordi

POESIA III

Questa è la mia vita
Fammi fare un giro sull'altalena
delle meraviglie
Un pò di verità non fa mai male
le domande non servono
ti stai cancellando e questo mi fa paura.

POESIA IV

Hai ragione tu
Quando dici che non riesco a vivere
quando sei tu a mancare
E tutto ciò che tu hai.
E questo è quanto.

Maja Maraz

Gruppo letterario
Comunità degli Italiani di Crevatini

QUANDO CHE NONA JOLE E NONA NIKI LE SE GIOGAVA

Una volta i gioghi de mia nona Jole jera: giogar con le bambole fate de straze e de robe vece, circolo (girotondo), giogar sull'altalena fata de spago e ligada sull'albero, gioghi con le piere, a nascondin e a carte, che jera cartoline che se ciapava con sora scriti i numeri. El giogo che ghe piazzava de piu', jera giogar con le piere, perché se le trovava dapertuto, ma anche a nascondin i se giogava spese volte.

I gioghi dela mia altra nona Niki (Nicoletta) xe: a sconderse, giogar con le pupe fate de panocie, i cavei ghe se li faseva con i cavei dela panocia e i vestiti con le foie. Con le canele i faseva

i fiscioti (pifferi). I se divertiva anche corendoghe drio la rioda dela bici sburtandola con un baston, con i patini de legno fati de papa', con l'aquilon de carta, con le piere, con bachete de venchi. I se zinzolava anche con l'altalena fata de corda e de una tavoleta de legno o un sacco.



Scuola in Belvedere a Capodistria

*Da sotto in su
seconda fila da destra
Terze Nicoletta.*

De sera i balava e suo papa' sonava l'armonica. El giogo che ghe piaseva de piu', jera balar de sera perché i stava insieme con tuta la fameja, invece el giogo piu' divertente jera nascondin perché che se coreva per ciapar el "pik".

Alessia Hrvatin

RICONOSCIMENTI DELLA CAN DI CAPODISTRIA ALLA TERZA EDIZIONE

Con una cerimonia solenne a Palazzo Gravisi la Comunita' Autogestita della Nazionalita' Italiana di Capodistria ha assegnato anche quest'anno i riconoscimenti a tre appartenenti alla Comunita' Nazionale Italiana che si sono particolarmente distinti nell'arco della loro vita per

l'affermazione, lo sviluppo e la promozione delle molteplici attivita' della Comunita' Nazionale Italiana del Comune citta' di Capodistria. Il premio, giunto alla sua terza edizione, e' stato conferito a Fabiola Prassel, Giorgio Visintin e Nerone Olivieri.

La **Sig.a Fabiola Prassel** e' una tenace attivista della Comunita' degli Italiani di Crevatini. Da sempre consapevole della propria identita' con la sua presenza e partecipazione alle attivita' organizzate dalla Comunita' degli Italiani ha saputo trasmettere, con rara sensibilita' e amore, alle giovani generazioni le tradizioni locali. Una signora estremamente positiva e molto apprezzata. Oltre ad essere sempre partecipe alla vita comunitaria a Lei va il grande merito di aver conservato nella memoria un mondo di tradizioni e ricordi che ha saputo poi trasmettere agli altri, specialmente ai giovani, che ne fanno tesoro.

Ha tenuto numerose lezioni di cucina tradizionale sia presso la scuola che in Comunita', con "succulente" tavole rotonde di rara delicatezza. La Sig.a Fabiola e' una vera e propria colonna nella conservazione degli usi e dei costumi di Crevatini. Depositaria di un preziosissimo patrimonio culturale che grazie a Lei possiamo ancora apprezzare e custodire. Un esempio di amore e semplicita' che merita di essere riconosciuto. Per tutto cio' la Comunita' degli Italiani di Crevatini e la Comunita' Autogestita della Nazionalita' Italiana di Capodistria colgono questa occasione per ringraziarla sentitamente per i preziosi insegnamenti, la pazienza e il tempo che ha dedicato in tutti questi anni per il mantenimento delle nostre tradizioni. Con sensibilita' e affetto ci ha regalato una eccezionale testimonianza di generosita' e disponibilita' delle nostre nonne.

Giorgio Visintin, nasce da padre italiano e madre slovena a Trieste citta', ed ha percio' fin da bambino sensibilita' diretta verso i problemi delle minoranze. La famiglia e' disagiata, perche' il rifiuto della tessera del Fascio precludeva al padre ogni lavoro decente. La situazione si ripete per il giovane diplomato in ragioneria, al quale si offre solo lavoro in nero o lo sgombero delle macerie della guerra. E' pero' attivo, fin dagli anni scolastici, in diverse filodrammatiche, e nel novembre 1952, il regista Anton Marti, assistendo a Trieste al "Miles gloriosus" di Plauto, lo invita a Radio Capodistria. Dopo l'audizione, il capo dei programmi Mario Abram, gli chiede di subentrare come speaker fin dal giorno seguente. Viene ingaggiato inoltre fin da subito come attore e truccatore dal "Teatro del Popolo" di Capodistria, di cui scrivera' anche le cronache. Nel '53-'54, nella temperie dell'esodo, diverso personale di lingua italiana viene a mancare, e Visintin intensifica il lavoro, anche redigendo trasmissioni e traducendo dallo sloveno.

Tiene corsi di speakeraggio e dizione per voci nuove e, nel 1960 diventa Redattore responsabile della Redazione di politica interna, introduce le prime trasmissioni di contatto con gli ascoltatori, trasmissioni di carattere musicale e turistico, un genere che ha caratterizzato la moderna radiodiffusione. Parallelamente si occupa anche di traduzioni simultanee intervenendo a innumerevoli riunioni e congressi. Dal 1969, con la visita dell'allora presidente italiano Saragat, presta opera di traduttore nel protocollo sloveno, ed e' cofondatore dell'Associazione traduttori della Slovenia. Tra-

duce inoltre quattro libri per l'editrice "Madinska Knjiga". Nonostante gli innumerevoli impegni non trascura il primo amore, la recitazione. Recita infatti in una dozzina di film e produzioni televisive slovene. Partecipa con la propria voce e non solo, alle prime trasmissioni televisive in italiano, con la celebre "Costiera" che risulterà essere l'embrione che darà vita, nel 1971, a TV Capodistria. E del Telegiornale di Telecapodistria Giorgio Visintin sarà una delle voci storiche. Nel 1975 diventa redattore film della medesima emittente televisiva. Negli ultimi anni è a capo del Telegiornale, fino al pensionamento nel 1990.

Continua però a lavorare a contratto per l'ente radiotelevisivo, cui in pratica ha dedicato una vita.



Nerone Olivieri nasce a Trieste il 22 marzo 1922 dove termina gli studi. Dal 1938 al 1950 svolge la sua attività fra le città di Tržič e Lubiana. Nell'ottobre del 1950 arriva a Capodistria e si impiega, in qualità di professore di educazione fisica, presso il Ginnasio italiano dove rimarrà fino alla pensione. È maestro di ginnastica anche alla Scuola elementare. In quegli anni ricopre molti ruoli importanti all'interno delle Istituzioni sportive locali. È membro della direzione dell'Unione dei Circoli di educazione fisica, referente per l'atletica della Lega Sportiva, membro del Circolo sportivo "Aurora" e del Club nautico "Nautilus".

È un bravissimo insegnante di sci e allenatore di pallacanestro. Molti suoi alunni ricordano con affetto le gite scolastiche sulla neve organizzate dal professor Olivieri. Un vero trasciatore di entusiasmo. Sempre pronto ad insegnare con pazienza e metodo i primi rudimenti dello sci. A scuola viene anche apprezzato quale ottimo coreografo.

Nella ricordo dei suoi alunni rimane indimenticabile la coreografia del balletto "Cappuccetto Rosso". Il professor Nerone Olivieri era ed è stimato da tutti, insegnanti e alunni, per il suo costante impegno nell'interesse generale della scuola e per aver contribuito in maniera significativa ai bisogni specifici nel campo dell'educazione fisica nelle Scuole della Comunità Nazionale Italiana e non solo, curando e sostenendo questi valori sino ai massimi livelli di competenza e responsabilità.

*Il Presidente della CAN
Alberto Scheriani*

Vsestransko sodelovanje kot temelj vseživljenjskega učenja in prepoznavnosti naše šole ter kraja

Osnovno šolo dr. Aleš Bebler Primož Hrvatini vodim od leta 2003. Veseli me, da sem pri svojem delu že od začetka lahko uspešno sodelovala tako z vsemi zaposlenimi na šoli in Ministrstvom za šolstvo in šport, kakor tudi s Krajevno skupnostjo Hrvatini, Krajevno skupnostjo Ankanan in Mestno občino Koper ter s Skupnostjo Italijanov Hrvatini. Dovolite mi, da se jim ob tej priložnosti iskreno zahvalim za sodelovanje. Iskreno se zahvaljujem tudi vsem izobraževalnim institucijam na Miljskih hribih in v Mestni občini Koper, vsem športnim, kulturnim in drugim društvom ter vsem podjetjem in vsem posameznikom, ki so v teh letih kakorkoli prispevali h kakovostnejšemu učenju naših učencev in k ugledu naše šole.

Vsekakor ne gre pozabiti, da je naša šola že praznovala pomemben jubilej, 50-letnico delovanja, in je bila že takoj po vojni pomemben steber pri razvoju našega kraja. Hrvatini so poleg italijanske dobili tudi slovensko šolo, obe pa sta pomembni za ohranjanje identitete teh krajev in spodbujata sožitje in razumevanje. Spomin na pretekle dogodke ohranjamo skupaj z Društvom upokojencev in Krajevno organizacijo združenj borcev Hrvatini in Ankanan ter z njimi aktivno sodelujemo ob spominskih dnevih in različnih prireditvah. Prizadevamo si, da bi se mladi rodovi zavedali svojih korenin in poznali zgodovino ter obenem vstopali v svet pripravljeni na sodelovanje z drugimi državami. Pri tem aktivno sodelujemo z Aktivom žena Štirje letni časi in Mešanim pevskim zborom Adriatic ter njihovimi gosti iz drugih držav. Pri pripravah učencev na ustrezno ravnanje pri številnih izzivih, ki jih prinaša življenje, od varnosti v prometu do ravnanja v primeru naravnih in drugih nesreč, nam pomagajo upokojenci in Prostovoljno gasilsko društvo Hrvatini. Pri spodbujanju športnih aktivnosti in gibanju mladih v našem kraju je zelo aktiven Izvršni odbor Olimpijskega komiteja Slovenije.

Ohranjamo spomin na velikega človeka, dr. Aleša Beblerja Primoža, po katerem nosi naša šola ime. Bil je tudi svetovljan in okoljevarstvenik in zato smo veseli, da je eden naših pomembnejših ciljev povečati zavedanje o pomenu čistega okolja ter ohranjanja naravne in kulturne dediščine. Želimo razviti pozitiven in odgovoren odnos posameznikov do okolja. V sodelovanju z Zavodom RS za šolstvo smo več let izvajali inovacijski projekt »Vzgoja za sonaravno bivanje«. Da bi povečali zanimanje mladih za naravo in jih spodbudili k urejanju okolja, želimo čim več aktivnosti prenesti v naravo. Na ta način poskušamo z izkustvenim učenjem doseči, da bi postalo učenje za učence čim bolj privlačno, prizadevamo si vključevanje učencev v raziskovalno delo ter učenje s poskusi. S projektom »Ohranimo ugodno klimo« smo želeli sodelovati pri razvijanju okoljske odgovornosti ter odnosa do narave in družbe ob upoštevanju ekonomske dimenzije. Projekt so podprli Ministrstvo za okolje in prostor, Mestna občina Koper, Luka Koper ter Ministrstvo za šolstvo in šport. Pri tem so neprecenljiva partnerstva in to ne samo partnerstva šol in fakultet, ampak tudi partnerstva z raziskovalnimi inštituti in podjetji v lokalnem okolju. Veseli smo, da v našem okolju lahko uspešno sodelujemo z njimi. Naša šola je v sodelovanju s Cmpiusom - Centrom Republike Slovenije za mobilnost in

evropske programe izobraževanja in usposabljanja organizirala študijski obisk Arion z naslovom Učilnica v naravi. Študijskega obiska so se udeležili ravnatelj, inšpektorji in strokovnjaki iz različnih evropskih držav, ki sprejemajo pomembne odločitve na področju izobraževanja. Naše projekte vedno poskušamo vpeljati v redni pouk in z njimi vplivati na večjo ozaveščenost učencev, staršev in krajanov o ohranjanju naravne dediščine ter vplivati na njihovo ravnanje, da bi zagotovili trajnostni razvoj.

V sodelovanju s Filozofsko fakulteto Univerze v Mariboru in Centrom za ekoremediacije razvijamo nov nadstandardni program oddelek s poudarkom na trajnostnem razvoju. Delo in dosežki naših učencev na naravoslovnem področju je bilo predstavljeno na številnih državnih in mednarodnih konferencah. Leta 2008 je bil razstavljen tudi prispevek naših učencev, ki predstavlja inovativne rešitve za zagotavljanje trajnostnega razvoja v domačem kraju na mednarodni konferenci »Solar Cities Conference« v Townsvillu v Avstraliji. Nekatere od teh rešitev bomo nadgradili z raziskovalnimi nalogami in bi jih želeli predstaviti tudi predstavnikom krajevnih skupnosti, Mestni občini Koper in širši javnosti.

Ker živimo na narodnostno mešanem območju, smo še posebno veseli sodelovanja s Skupnostjo Italijanov Hrvatini. V času, ko smo še živeli ob meji in nas je meja kljub vsemu še ločevala, sem spodbujala čezmejno sodelovanje mladih. Želeli smo si, da bi nas meje zblíževale in združevale in tako smo zasnovali projekt Razglednica brez meja. Veseli smo, da je ta projekt sofinancirala Evropska unija v okviru Phare projektov. V projekt »Razglednica brez meja - La cartolina senza confini« so se vključile šole na obeh straneh meje. Partnerji v projektu so bili poleg naše šole še: Didaktično ravnateljstvo pri Sv. Ivanu Trst /Direzioe didattica di San Giovanni Trieste, Scuola elementare Paolo Vergerio il Vecchio Koper in Regionalni razvojni center Koper. K uresničevanju ciljev projekta so pripomogli vsi partnerji, vključeni v projekt, sponzorji, krajevni skupnosti Hrvatini in Ankarani ter Skupnost Italijanov Hrvatini. Projekt je spodbujal druženje mlajših učencev z obeh strani meje. Učenci so sodelovali s svojimi vrstniki iz Italije in se vključevali v aktivnosti, ki omogočajo doživeto razumevanje okolja, v katerem živijo, s poudarkom na naravnih lepotah in kulturnem izročilu.

Na naši šoli si prizadevamo zagotavljati kakovosten proces učenja in poučevanja ter vpeljevanja nenehnih izboljšav. Intenzivno sodelujemo z Univerzo na Primorskem - Pedagoško fakulteto Koper in Znanstveno-raziskovalnim središčem Koper ter Dowling Collegem in Belmont Elementary School iz New Yorka. Zavedamo se, da je danes najpomembnejše, da učence naučimo samostojnega učenja in odgovornega ravnanja ter jih spodbudimo za timsko delo in vseživljenjsko učenje. Velik poudarek dajemo oblikam sodelovalnega učenja in učenju z raziskovanjem. Ena od oblik takšnega sodelovalnega učenja je tudi mentorstvo bodočim učiteljem. Sama sem predstavila raziskovalne dosežke in zasnove izboljšav v šolstvu, ki nastajajo v našem okolju na mednarodnih kongresih za učinkovitost šol in izboljšave (International Congress for School Effectiveness and Improvement) v Fort Lauderdaleu na Floridi in v Aucklandu na Novi Zelandiji ter pri nas v Portorožu. Obenem sem si prizadevala za objave v domačih in tujih strokovnih revijah. Tudi to so bile izjemne priložnosti za predstavitev našega dela in povečanje prepoznavnosti naše šole in našega kraja na mednarodni ravni. Pri prizadevanjih za zagotavljanje kakovostnega procesa

učenja in poučevanja vsebinsko sodelujemo z Zavodom RS za šolstvo in Šolo za ravnatelje, pri zagotavljanju materialnih pogojev pa z Mestno občino Koper. Že od začetka mojega ravnateljstva je MOK pristopila k izboljševanju prostorskih pogojev za delo. Opravljenih je bilo veliko obnovitvenih del, dograjena je bila podružnična šola v Ankaranu. Tako lahko učenci iz Ankarana obiskujejo celotno devetletko v domačem kraju po več kot petnajstih letih. Na matični šoli Hrvatini vsako leto potekajo večja obnovitvena dela. Glede na dosežanje sodelovanje in vsestransko podporo Mestne občine Koper smo prepričani, da bo v prihodnje tudi ta šola v celoti obnovljena ter bodo moderno opremljeni prostori prispevali k večji uporabi sodobnih učnih pripomočkov in učnih metod pri razvijanju spretnosti naših učencev. Najbolj intenzivno je naše sodelovanje z Uradom za družbene dejavnosti in razvoj ter s Samostojno investicijsko službo. Posamezne projekte pa so nam pomagali izpeljati tudi sodelavci Urada za okolje in prostor, Urada za gospodarske javne službe in promet ter druge službe. Prav tako sta nam Turistična organizacija Koper in služba za odnose z javnostmi priskočili na pomoč pri mednarodnih projektih ter promociji naše šole in našega kraja v tujini.

Izredno pa sem vesela, da naši učenci ne mislijo samo nase in na svoje želje, ampak se poleg stalne skrbi za okolje večkrat spomnijo tudi tistih, ki so v življenju manj srečni. S številnimi uspešnimi dobrotelnimi akcijami, letos pa tudi s prireditvijo, so po svojih močeh pomagali tistim, ki potrebujejo pomoč. Ob tem nam je v veliko pomoč nesebična podpora Krajevnega odbora Rdečega križa Ankarani in Hrvatini.

Vsi v kraju so ponosni na številne nagrade in priznanja, ki so jih naši učenci dosegli na državnih in mednarodnih tekmovanjih in natečajih. Tudi sama sem ponosna tako na učence, kakor tudi na učitelje, ki so z zavzetostjo in s svojim strokovnim delom vodili učence. Obenem pa se zahvaljujem tudi vsem zaposlenim na šoli, saj so zavzeto priskočili na pomoč po svojih močeh in so vedno spodbujali učence.

Želim si, da bi šola tudi v prihodnje ostala kulturno in športno stičišče v kraju. Glede na dosedanje uspešno sodelovanje s KS Hrvatini, upam, da bomo tudi vnaprej uresničevali nove skupne projekte. Naj bo naša šola tudi v prihodnje prostor, kjer se lahko učijo vsi: učenci, učitelji, starši in krajanje. Sama si bom še naprej prizadevala, da bo osrednja pozornost namenjena učenju. Prepričana sem, da bodo vsi strokovni delavci enako zavzeto nadaljevali svoje delo pri uresničevanju vizije naše šole, ki temelji na sodelovalnem in prijetnem učenju ter zagotavljanju čim boljših pogojev za razvoj zmožnosti vsakega posameznika. Želimo si, da bi vsak učenec v času šolanja čim bolj napredoval, in upamo, da se bo nadaljevalo vsestransko sodelovanje, ki je do sedaj predstavljalo temelj vseživljenjskega učenja in večanja ugleda naše šole.

mag. Branka Likon

Vsakdo ima svoje bistvo, ki se spreminja, kot se skozi življenje spreminja in razvija sam. V več kot petdesetih letih so številne spremembe vplivale na delo in razvoj šole. Z razvojem šole pa se je razvijalo tudi njeno bistvo, tj. prizadevanje za krepitev ustvarjalnosti, raziskovanja in sodelovanja pri učencih in učiteljih ter krajanjih.

Dobitnica priznanja Mestne občine Koper »Priznanje 15. maj«

Mag. Branka Likon že sedem let uspešno vodi Osnovno šolo dr. Aleš Bebler Primož Hrvatini, ki deluje na dveh lokacijah; na centralni šoli v Hrvatinih in na podružnični šoli v Ankaranu. S svojim dosedanjim delom je pomembno prispevala k razvoju šolstva na našem območju predvsem s prizadevanji za nenehno izboljševanje kakovosti v procesu učenja in poučevanja ter za sodelovanje med vzgojno-izobraževalnimi institucijami v Krajevni skupnosti Hrvatini. Poleg strokovnega dela in sodelovanja s kolegi v šoli in z različnimi institucijami v Sloveniji, je pri svojem razvojno-raziskovalnem delu sodelovala s priznanimi strokovnjaki iz tujine. S predstavitvijo raziskovalnih dosežkov in zasnov izboljšav na mednarodnih kongresih v tujini ter z organizacijo konferenc in strokovnih srečanj na šoli v Hrvatinih je prispevala k povečanju prepoznavnosti naše šole in našega kraja Hrvatinih kakor tudi Mestne občine Koper na mednarodni ravni. Sodelovala je pri aktivnostih in bila tudi pobudnica aktivnosti s katerimi smo v Krajevni skupnosti Hrvatini želeli vplivati na večjo ozaveščenost učencev, staršev in krajanov o ohranjanju naravne in kulturne dediščine ter zagotavljanje trajnostnega razvoja. Sodelovala je s šolo in vrtcem z italijanskim učnim jezikom. Intenzivno je sodelovala s Skupnostjo Italijanov Hrvatini pri številnih projektih in izmenjavah. Pod njenim vodstvom je šola z uspešnim sodelovanjem z Mestno občino Koper bistveno izboljšala prostorske pogoje in opremljenost šole s sodobnimi učili. V času njenega ravnateljstva je šola intenzivno sodelovala s športnimi, kulturnimi in drugimi društvi ter s podjetji in lokalnim okoljem.

Po stroki je magistrica ekonomskih znanosti, ki je pridobila pedagoško-andragoško izobrazbo in najvišji naziv zaposlenih v vzgoji in izobraževanju - svetnica. Pri svojem dosedanjem delu je posebno pozornost namenila posodabljanju pouka, uvajanju in uporabi aktivnih metod poučevanja ter spodbujanju učiteljev za uporabo takih metod vključevanja v šole v različne inovativne in mednarodne projekte. Je avtorica in soavtorica knjig, didaktičnih pripomočkov in strokovnih člankov.

*Alfred Štok
Predsednik komisije
za podelitev priznanj in pohval*

Občinski praznik na valovih sonca

V soboto, 15. maja, so v Mestni občini Koper s slavnostno sejo občinskega sveta v koprskem gledališču proslavili občinski praznik.

Ob tej priložnosti so podelili letošnja občinska priznanja, in sicer tri priznanja z veliko plaketo - prejeli so jih Kulturno društvo Šavrinca anka Šavrinke, Turistično društvo Dekani in Kulturno društvo Pobegi-Čežarji -, najvišje občinsko priznanje, Nagrado 15. maj, pa so prejeli Darija Krkoč, Branka Likon in Nevijo Pucer.

Župan Boris Popovič je v slavnostnem govoru nanašal številne tekoče naložbe, ob tem pa se je ozrl tudi na minulih osem let. »In če bi si v misli priklical največje dosežke oziroma tisto, kar je najbolj zaznamovalo našo skupno pot in bi se moral odločiti za eno najpomembnejše, bi se zelo težko se odločil. So to nove, moderne šole, kakršna je osnovna šola Koper ali morda nova šola v Ankaranu? So to novi in popolnoma obnovljeni vrtci z modernimi varnimi igrali, kot na primer v Šalari, v Pobegih, v Vanganelu, v Ankaranu? Je to obnovljena taverna, bastion, fontana, promenada? Morda nov zdravstveni dom, nov centralni gasilski dom ali morda obnovljeni domovi gasilskih društev po krajevnih skupnostih? Ali so morda to združni domovi? Je to morda novo in obnovljeno ter do skrajnosti modernizirano vodovodno omrežje, ali morda kanalizacija in vodovod v Zazidu, v Gabrovici, nova centralna biološka čistilna naprava na Serminu, cesta v Gradinu, v Smokvici, umik Luke iz starega mestnega jedra in izgradnja severne obvoznice in s tem sklenjen obroč okoli Kopra?...«



Zadnje leto pa je bilo pomembno še zaradi ene zadeve - v Mestni občini so »končno dokazali, da smo v ključnih trenutkih sposobni preseči ideološke in politične različnosti, da smo sposobni strniti vrste in tako pokazati pripadnost svojemu kraju in svoji občini, svojim koreninam, kar je nenazadnje ključnega pomena tako za izgradnjo lastne identitete kot identitete nekega kraja. Sam se kot župan dobro zavedam, da smo Mestna občina Koper občanke in občani, da smo občina vsi, ki tukaj živimo. Mestno občino Koper namreč soustvarja vsak izmed nas s svojim razmišljanjem, s svojim strinjanjem ali nestrinjanjem z določeno idejo ali predlogom, s svojimi dejanji in zato je odločitev vsakega izmed nas pomembna.«

Župan je omenil tudi, da jim ne gre najbolje pri prizadevanjih za zaprtje zdravju in okolju dokazano škodljive kemične tovarne Kemiplas, kakor tudi pri uresničitvi novega vhoda v Luko Koper in novega kamionskega terminala ob le-tem. »V obeh primerih imamo namreč opravka z istim ministrstvom - za okolje in prostor - in ne morem mimo tega, da ne bi posumil - glede na to, da so se zamenjali že štirje ministri, ki vsi po vrsti niso, kljub dobri volji, uspeli narediti reda - da obstajajo določeni ljudje v tem ministrstvu, ki realizacijo teh dveh projektov načrtno zaustavljajo. Veliko podporo in močno roko zaveznitva pa tovarni Kemiplas nudi tudi koprsko sodišče. In če je kje volja ljudstva zares poteptana, je to ravno v primeru Kemiplasa.«

A koprška stvarnost je tudi sledenje in prisluškovanje zaposlenim v občinski upravi, kriminalistično zasliševanje le-

teh, nezakonit županov pripor, nesmiseln referendum za nadstandardno in najmodernejšo šolo v naši državi, dvakratni referendum za razbitje občine, številne prijave protikorupcijski komisiji in organom pregona, grožnje z ustavnimi presojami, nasilno in zavajajoče zbiranje podpisov za ustanovitev občine Ankaran, češ da so v korist enotne Mestne občine Koper, izsiljevanje in iskanje - tudi nelegalnih - poti za uvrstitev ponovnega predloga zakona o Ankaranu na sejo Državnega zbora, ponavljajoče zahteve za sklic izredne seje parlamenta na to temo, laži o razprodaji in o tem, pod kakšno tiranijo živijo, in še veliko drugega.«



V imenu samoupravne skupnosti italijanske narodnosti je na seji spregovoril tudi podžupan Alberto Scheriani, slovesen program pod skupnim naslovom Na valovih sonca pa so sooblikovali Ubald Trnkoczy z multivizijo, plesna skupina Maestro, gledališki igralec Rok Matek in Tinkara Kovač ob spremljavi Paola Bonfantia na kitari. Že dopoldne pa je delegacija Mestne občine Koper k spomeniku padlim v Marezigah položila venec.

Od hiše do hiše, od vrat do vrat, prinašamo srečo in lepo pomlad, ... »

Kakor vsako leto smo se tudi letos v naši krajevni skupnosti potrudili in organizirali pustovanje za otroke. Z namenom, da bi obudili stare pustne običaje, smo se skupaj z otroci podali od vrat do vrat. Vreme nam je bilo naklonjeno, otroci so se hitro naučili kratke pustne pesmi s katero so osrečili vsakega krajana. Košare so bile hitro polne raznih dobrot, najslajši pa so vsekakor bili pustni krofi.



Otroški smeh in navdušenje je v celoti napolnilo tudi telovadnico OŠ Aleš Bebler, kjer so otroci in tudi nekateri starši nadaljevali

pustno rajanje. V duhu Društva za povezovanje družin Družinas, ki je prevzelo organizacijo, tokrat pustne maske niso tekmovala za najlepšo masko temveč so se otroci pomerili v premagovanju ovir in vlečenju vrvi, mamice pa v tekmovalju hulahopa. Za žejne in lačne je poskrbelo Turistično društvo Hrvatini s čajem, krofi in buhteljmi. Hvala vsem, ki so nam pomagali organizirati tako nepozabno pustno soboto.

Društvo Družinas, Martina L.

PUSTOVANJE

Z imenom »CAPRIS 3000« smo se odločili, da na pustne povorke se bomo udeležili.



Stare in mlade z orodji oborožili in maske zašili, pa tudi naše gasilce zaposlili.... in glej ga »zlomka« 3. mesto v Portorožu dobili. Nagrade smo se veselili in veliko fešto naredili. Tudi od pusta smo se poslovili a ga za drugo leto spet povabili.....

Vabljeni ste tudi vi...Hrvatiničani, da se naslednje leto spet skupaj vsi dobimo in 1. mesto osvojimo!

TD Hrvatini



SREČANJE ŽENA NA NOTRANJSKEM

Na povabilo prijateljskega društva iz Loške doline na Notranjskem smo se članice našega turističnega društva: Vilma, Olivia, Metka, Ljubica, Silvana, Suzi, Nataša in Marica udeležile letnega občnega zbora njihovega Društva žena in deklet na podeželju OSTRNICE Loška dolina.

V prijetnem lokalu gostišča Mlakar v Markovcu so nas prisrčno sprejele že znane članice iz Notranjske, saj smo se srečale z njimi v jeseni pri nas in v decembru tudi pri njih.



Takrat smo se dogovorile, da bomo naše sodelovanje potrdile s podpisom Listine o prijateljstvu in sodelovanju. To smo storile na njihovem letnem občnem zboru.



Pozorno smo spremljale potek zbora, saj so ga pripravile skrbno in iz njihovega izvajanja izvedele koliko dejavnosti so izvedle v preteklem letu. Društvo je številno, imajo različne dejavnosti in nismo si mogle kaj, da ne bi pomislile o kakšni njihovi ideji, da jo tudi uporabimo pri nas.



Posebna točka dnevnega reda zbora je bilo seveda podpisovanje listine o sodelovanju. Pokazale so tudi posnetke njihovih udeležb na raznih prireditvah v njihovem kraju in drugod.

Večer so ga obogatile s programom posvečenem Prazniku žena in Materinskem dnevu. Pripovedovale so razne dogodke iz življenja tamkajšnjih ljudi v njihovem narečju, zapele so šaljive pa tudi resne pesmi in popestrile večer z glasbo.

Postregle so nas z okusno večerjo in njihovimi domačimi pecivi. Vesele so bile naše košarice s kroštolami, šopka mimoz in 80 okrašenih kuhalnic. Dodale smo tudi recepte za pripravo našega peciva.

Povabile smo jih k nam v maju, jim vrnile gostoljubje in se z njimi sprehodile po našem hribu do sosednjih Milj. K njim pa bomo šle spet poleti, ko bomo skupaj z njimi spravljale seno na ostrnice in si ogledale okolico.

Pot domov je v obnovi vtisov iz obiska na Notranjskem minila kot bi mignil, saj je naša Nataša vozila kombi kot poklicni voznik.

Marica Kačič

ZDRUŽENJE PROTIFAŠISTOV, BORCEV ZA VREDNOTE NOB IN VETERANOV KRAJEVNA ORGANIZACIJA HRVATINI

Naše združenje je imelo 11.02.2010 svoj letni sestanek v prostorih Gasilskega doma v Hrvatinih, na katerem smo pregledali opravljeno delo v prejšnjem letu in si zastavili načrt aktivnosti za leto 2010.

Predsednica Marica Kačič je na kratko podala pregled opravljenega dela krajevnega odbora od zadnjega sestanka junija 2009 do konca leta. Poleg rednih aktivnosti je poudarila dobro obiskano proslavo ob dnevu upora proti okupatorju, proslavo dneva borca 4. julija na Srminu, udeležbo na večini občinskih proslav, komemoracijo ob dnevu spomina na mrtve skupaj z gasilskim društvom, obisk starejših članov pred novim letom, čestitke jubilarantom ob 80 letnicah, prednovoletno srečanje članov.

Žal pa večina poskusov odbora za animiranje članov, da se udeležujejo prireditev / srečanj ostaja brez večjega odziva. Predvsem mlajši člani bi morali biti bolj aktivni, saj od starejših članov, aktivnih udeležencev NOB, zaradi starosti ali bolezni ni pričakovati množične udeležbe. V naših vrstah ima 23 članov nad 80 let.

Lanskega programa nismo dokončali v celoti, manjka sodelovanje s šolskim krožkom o zapisu spominov starejših krajanov o dogodkih pred, med NOB in po osvoboditvi. Smo proti potvarjanju zgodovine, vrednote NOB bi morali v večji meri prenesti mladim rodovom. Predsednica se je ob tem posebej zahvalila tov.ci Slavki Trbovc, ki ji je podarila članek o partizanski materi s Kočevskega o sodelovanju z Alešem Beblerjem - Primožem. Kopijo tega članka bomo dali tudi v osnovno šolo, ki nosi njegovo ime.

Razprava je tekla tudi o 10. februarju - dnevu spomina na fojbe v Italiji, ki ga na naši strani skušamo manifestirati kot

dan sožitja. Pri tem podpiramo občinsko organizacijo, vendar bi bilo po mnenju nekaterih članov to Ghandijevsko obnašanje mogoče podkrepiti z obvestilom italijanskim ezulskim organizacijam, da se bodo ob njihovem nenehnem vsakoletnem izzivanju naših čustev in enostranskem prikazovanju in potvarjanju zgodovinskih dejstev, tudi na naši strani lahko našli ekstremisti, ki se bodo obnašali enako kot njihovi.

Za letošnje leto smo sprejeli naslednji program dela:

- udeležba na slavnostnih prireditvah po programu občinske organizacije
- sodelovanje z RK in drugimi krajevnimi društvi pri aktivnostih krajevnega pomena
- skrb za urejanje partizanskih obeležij
- organiziranje večera Lirika upora ob prazniku 27. aprila
- sodelovanje s krajevnimi društvi ob komemoraciji 1. novembra
- vključevanje novih članov - skupna stalna naloga
- nadaljevanje zapisovanja dogodkov iz NOB, pripovedovanja borcev in udeležencev NOB, zapisovanje učencev naše šole, prispevki posameznikov
- sodelovanje z OŠ pri dejavnostih, ki vsebujejo vsebino dogodkov NOB
- sodelovanje s KO Ankaran, Škofije, Bertoki
- sodelovanje z enakimi organizacijami iz Milj in Doline
- naša KO se priključi k Gasilskemu društvu za izvedbo akcije 17.04.2010 Očistimo Slovenijo.

Letos so med našimi člani praznovali 90 let 4 člani in 80 let 2 člana. Vsem še enkrat iskreno čestitamo.

Vse krajanke, ki v svojih srcih gojijo in spoštujejo vrednote NOB pa vabimo, da se nam pridružijo.

Za odbor zapisala
Jadranka Purič

DAN UPORA PROTI OKUPATORJU

Krajevna organizacija Združenja protifašistov, borcev za vrednote NOB in veteranov Hrvatini je 23.04.2010 v počastitev Dneva upora proti okupatorju v Kulturnem domu Hrvatini organizirala proslavo z naslovom LIRIKA UPORA. Poleg Mešanega pevskega zbora ADRIATIC Hrvatini so sodelovali tudi recitatorji - člani naše organizacije, ki so občuteno izvajali pesmi predvsem partizanskih pesnikov.





Žal je bila tudi tokrat udeležba krajanov skromna.

Naši gostje iz Sardinije, navdušili koprsko publiko

V soboto 8. maja ob 20 uri je bil v koprskem gledališču koncert ljudske pesmi in glasbe Sardinije. Poleg hrватinskega mešanega pevskega zbora Adriatic, ki je v začetku kot pozdrav gostom zapel dve pesmi, so sodelovali: Coro polifonico femminile TONARA, Tenore de Abbasanta-Su concertu Abbasantesu, Dante Tangianu na instrumentu launeddas ter harmonikaš Mattia Ponti.



V uvodnem delu so polnoštevno publiko pozdravili Caterina Carboni v imenu ženskega zbora Tonara, Andrej Vilhar v imenu gostitelja kulturnega društva Hrvatini, generalna konzulka Italije v Kopru Marina Simeoni ter podžupan MO Koper Alberto Scheriani. Koncert je povezovala Irena Cunja.



Nastopajoči v izvornih slikovitih nošah so z odlično in temperamentno izvedbo prikazali in predstavili prisotni publiko

ljudsko pesem, glasbo ter plese. Poleg ženskega zbora, ki je s svojim tipičnim ženskim ljudskim petjem pel v krogu, so publiko navdušili kvartet tenorjev z njihovim značilnim grlenim petjem katero je UNESCO proglasil za kulturno dediščino. Ravno tako sta publiko navdušila glasbenika na Launeddas (sardinski instrument iz kanel-trstik) ter na diatonični harmoniki. Po koncertu je v predverju gledališča nastopajoče ter ostale goste pogostila generalna konzulka Italije v Kopru Marina Simeoni, ki je bila vidno navdušena nad tokratnim koncertom in gostovanjem Sardincev v Kopru.



V enakem sestavu le s krajšim programom so se predstavili tudi v nedeljo popoldan v Taverni, kjer so bile predstavitve kulturnih skupin iz krajevnih skupnosti MO Koper. S svojim temperamentnim in odmevnim nastopom so tam zastopali kulturno dejavnost naše krajevne skupnosti. Gostovanje so zaključili na družabnem srečanju v nedeljo zvečer z gostitelji v hrvatinskem kulturnem domu, kjer je bila izražena pripravljenost za nadaljnje sodelovanje.



Gostje iz Sardinije so si v dvodnevem bivanju pri nas ogledali zanimivosti Hrvatinov, Obale ter še posebej Kopra, kjer so imeli vodeni ogled mesta. V nedeljskem ogledu Kopra so si z zanimanjem ogledali stojnice polne dobrot in zanimivosti iz življenja koprskih krajevnih skupnosti. Povod za tokratni obisk pevcev in glasbenikov iz Sardinije, je bilo lanskoletno gostovanje našega mešanega pevskega zbora Adriatic, ki je tam sodeloval na reviji ljudskih pesmi v malem in gostoljubnem mestecu Tonari v osrčju Sardinije. Tokratno gostovanje je bilo v soorganizaciji kulturnega društva HRVATINI ter skupnostjo Italijanov v Hrvatinih pod pokroviteljstvom Mestne Občine Koper.

Andrej Vilhar

POMLADNI KONCERT V HRVATINSKEM KULTURNEM DOMU

V soboto 15. maja ob 20 uri je Pihalni orkester Divača na svojem prvem gostovanju v Hrvatinih odigral v našem tokrat dobro obiskanem kulturnem domu Pomladni koncert.

V svojem prvem delu **Po svetu** so publiko popeljali od vročega zahoda do hladne Norveške s skladbo Peer Gynt, nato pa do Rusije z **venčkom ruskih skladb** ter se vrnil v Slovenijo s skladbo Ciganska zgodba skladatelja Emila Glavnika. Program je ves čas koncerta povezoval dirigent orkestra - **naš krajan prof. Boris Benčič**.



V drugem delu njihovega muziciranja so sodelovali z skupino **Terra Mystica** s katero so začeli skupni projekt in ga tokrat prvič izvedli z Mistično simfonijo v d-molu sestavljeno iz treh delov: **prebujenje, ples kot dežne kaplje in drhtenje pomladi**. Z zadnjo skladbo so prebudili nosoroga, ki se je zbudil v katedrali, kar je bila prva skladba s katero so začeli sodelovanje. Nastanek skupnega projekta pihalnega orkestra Divača in skupine Terra Mystica sta omogočila in združila svoje znanje Danijel Černe-Mystica in aranžer vseh skladb Bojan Volk član POD.



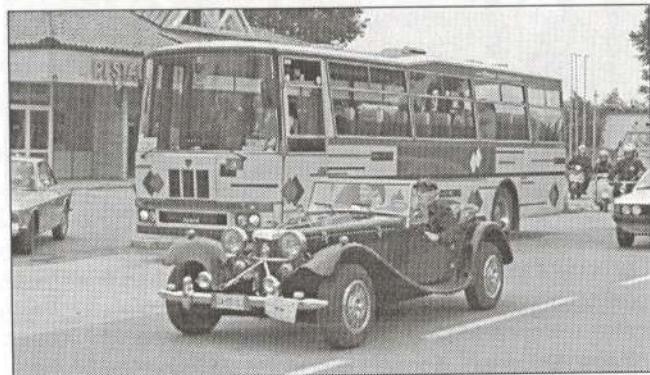
Kot solisti so z orkestrom so sodelovali: **Danijel Černe-Mystica** (električna kitara), **Mitja Tavčar** (bobni) in **Damjan Grbac** (električni bas).

Tokratni pomladanski koncert na dan praznika Mestne Občine Koper, je bil v soorganizaciji POD, kulturnega društva Hrvatini ter krajevne skupnosti Hrvatini. Škoda, da se je tokratnega enkratnega glasbenega doživetja udeležila le peščica Hrvatiničanov kljub temu, da je bil vstop prost.

Andrej Vilhar

Starodobni lepotci preplavili slovensko obalo

Društvo ljubiteljev starodobnih vozil InBusClub iz Trsta je pretekli konec tedna, v sodelovanju s krajevno skupnostjo Hrvatini, lokalnim turističnim društvom, skupnostjo Italijanov Hrvatini, gasilskim društvom Hrvatini in s sorodnimi društvi iz Italije, pripravilo srečanje starodobnih vozil. Srečanje so poimenovali **Old timer - brez meja**. Srečanja se je udeležilo preko 50 lastnikov s svojimi starodobnimi lepotci iz Slovenije, Hrvaške in Italije, medtem ko se je še toliko ljubiteljev starodobnih vozil popeljalo s starimi avtobusi, s katerimi so se pred mnogimi leti naše mame vozile na delo v Trst.



Srečanje se je pričelo že v soboto v Sesljanu in končalo na platoju pred gasilskim domom v Hrvatinih, kjer so organizatorji pripravili družabno srečanje.



V nedeljo dopoldne so se ljubitelji starih avtomobilov, avtobusov in vesp zbrali na nekdanjem mejnem prehodu Lazaret, kjer so jih hrvatska dekleta, ki delujejo v aktivu žena 4 letni časi pogostile s slastnim pecivom in osvežilno pijačo. Ob zvokih slovenske glasbe se je kolona starodobnikov odpeljala na ogled Istre in njenega zaledja, ter v poznih popoldanskih urah srečanje zaključili pred kulturnim domom v Hrvatinih.

Tekst in slike, Miha Crnič

Po semena v Kolomban

Preteklo je že celo desetletje ko so v Kolombanu zaprli priljubljeno trgovino z živili Slonček.



Od takrat dalje so se v objektu odvijale različne dejavnosti, predvsem pa so ga uporabljali obrtniki kot skladišče. V lanskem letu se je za objekt začela zanimati koprška Komunala in našla z lastnikom skupno besedo, da se v nekdanji trgovini odpre semenarna in cvetličarna, saj so se oboji zavedali, da takšna ponudba na podeželju manjka. Semenarna in cvetličarna Marjetka PE 2 bo kupcem odprla svoja vrata v soboto ob 08. uri. Kot so nam povedali v podjetju bodo v trgovini zaposleni trije delavci in sicer agronom in cvetličarka. V njej bo mogoče kupiti vse kar potrebujejo kmetje, vinogradniki in ljubitelji cvetja. V ponudbi se bo našlo tudi kaj za dom. Po zagotovilih koprške Komunale naložba ni velika, saj je bil objekt v zdravem stanju. Potrebno ga je bilo ograditi in postaviti manjši začasni montažni nadstrešek. Nova semenarna in cvetličarna bo odprta od ponedeljka do petka med 08. in 18. uro, medtem ko bo ob sobotah odprta do 12.30 ure.

Tekst in slike, Miha Crnič

komunala
koper



CVETLIČARNA IN SEMENARNA MARJETKA 2

V mesecu januarju smo v Kolombanu odprli novo poslovalnico Cvetličarno in semenarno Marjetka 2 in že kaže, da bo cvetela. Za ves Miljski hrib, za Hrvatine in vse okoliške kraje je edina prodajalna semen in sadik, gnojil, okrasnih loncev in večje keramike, vrtnega pohištva, pa seveda fitofarmaceutskih sredstev, ki jih prodajajo le strokovnjaki. Marija Markežič je vodja Marjetke in pri njej najdete številne koristne nasvete pred nakupom.

Ljudje se namreč k zemlji vračamo in mnogi jo obdelujejo prvič, zato so vprašanja in nasveti kar pogosti. Izkušnje so potrebne že za izbiro prave vrste vrtnin, pridelek je namreč odvisen od semena in od zemlje.

Okoliški oljkarji in vinogradniki bodo našli vse, kar potrebujejo, pa tudi izbirali bodo lahko, saj je zastopanih več proizvajalcev, prioriteto pa dajemo domačim proizvajalcem. V ponudbi so tudi biološka škropiva in sredstva za nego in vzgojo rastlin.

Sicer pa sta za okoliš enako pomembni tako semenarna kot cvetličarna, kjer vam naša cvetličarka pripravi aranžma, šopek, aranžira darilo ter pomaga izbrati pravo lončnico za vaš dom.

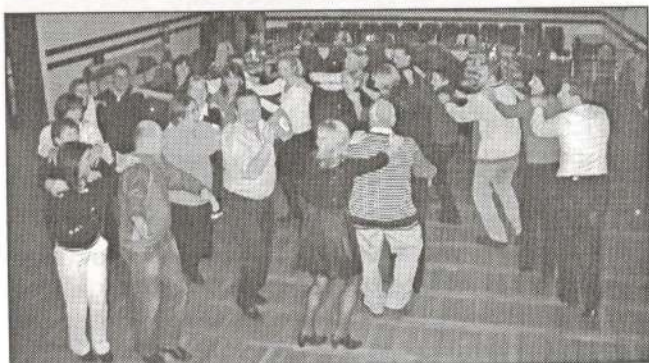
Skozi celo leto se odvijajo posamezne akcije in ugodni nakupi, zaposlene pa povprašajte o kuponih, kjer vam za 10 nakupov nad 20,00 EUR, pri 11 nakupu upoštevamo 10,00 EUR popusta.

Cvetličarna in semenarna Marjetka 2 je odprta od ponedeljka do petka od 8.00 do 19.00 ure in ob sobotah od 8.00 do 12.00 ure. Za vse dodatne informacije smo vam na voljo na telefonski številki 05/66 28 471.

Veseli bomo vašega obiska.

DRUŽABNO SREČANJE ZAPOSLENIH MLADINSKEGA ZDRAVILIŠČA DEBELI RTIČ

V dvorani KD Hrvatini smo se v začetku januarja ob zaključku leta, zbrali zaposleni Mladinskega zdravilišča Debeli Rtič, na družabnem srečanju. Ob prijetni glasbi Bloških odmevov, dobri hrani in pijači za katero so poskrbeli v gostišču Jasna 2, smo se v vedrem razpoloženju in plesu družili vse do poznih nočnih ur.



Razšli smo se v prepričanju, da takšna srečanja ne le, da ostanejo v večnem spominu, temveč tudi veliko pripomorejo pri utrjevanju pristnih prijateljskih vezi tako v delovnem okolju, kakor tudi zunaj njega.

Marko Kasovel



ŠPORTNO DRUŠTVO K.O.M.A.

Športno društvo K.O.M.A. je društvo ustanovljeno za vse ljubitelje tako imenovanega airsofta - vojaških strategij. Airsoft je vojaški simulacijski šport, pri kateri se uporabljajo replike orožij, ki izstreljujejo kroglice iz trde plastike, premera 6 mm. Kljub agresivnejši naravi igre je cilj društva druženje na svežem zraku in pridobivanje znanja na področju vojaških tehnik in strategij ter timskega sodelovanja. Preko igre tekmovalci pridobijo tudi smisel za iznajdljivost ter organiziranost, ki jo pridno lahko izkoristijo tako v sami igri, kot v vsakdanjem življenju.

Za izvajanje vojaških strategij se mora vsaka ekipa opremiti z vojaškimi uniformami in replikami orožja.

Vabljeni, da se pridružite vsi, ki kot mi uživate v airsoftu. Za vse dodatne informacije nas lahko kontaktirate na telefonsko številko 040/213-470 predsednik društva Devit Bratuša.

Vabljeni, da se pridružite vsi, ki kot mi uživate v airsoftu. Za vse dodatne informacije nas lahko kontaktirate na telefonsko številko 040/213-470 predsednik društva Devit Bratuša.



Cvetličarna
Negozio di fiori

GEAFLO d.o.o., Istrska cesta 49, 6000 Koper

Tel.: 05 639 75 33, Fax: 05 630 85 35

E-mail: diana.gea@siol.net, www.cvetlicarnagea.si

KAMNOSEŠTVO JAKŠA

Nudimo vam ugodne cene izdelkov iz naravnega kamna
**OKENSKE POLICE, STOPNICE,
KUHINJSKI IN KOPALNIŠKI PULTI, NAGROBNIKI,
TLAKI IN STENSKÉ OBLOGE**

Razstavní prostor Koper, Ankaranska c. 7, Tel.: 05 63 00 325

z vami od pon. do pet. med 9. in 17. uro ter v soboto med 9. in 12. uro
nedelje in prazniki: zaprto

www.kamnosestvo.com, e-mail: info.kamnosestvo@siol.net

Progetto turismo - i giochi di una volta

Si e' concluso il "Progetto turismo - i giochi di una volta" che quest'anno ha visto il coinvolgimento dei bambini nell'apprendimento di come giocavano i nostri nonni.



Le gentili nonne ci spiegano come e con cosa giocavano una volta.



Il progetto e' durato un mese. In questo periodo abbiamo fatto visita ad alcune persone anziane di Crevatini che si sono dimostrate subito disponibili. I bambini hanno avuto cosi' modo di comprendere i giochi di una volta.



Visita dei Šavrinski Gotski

Quello che abbiamo appreso e' che i nostri nonni per divertirsi usavano le cose semplici che avevano in casa. Per esempio un gioco molto simpatico che i bambini hanno potuto osservare era il gioco dell'elastico. Hanno anche visto che si possono utilizzare dei semplici sassolini per vari piacevoli giochi. Un altro gioco consisteva nel costruire dei modellini di case in cartone. Abbiamo svuotato la nostra stanza di tutti i nostri giocattoli e dopo aver appreso come una volta era possibile inventarsi dei giochi divertenti con il solo uso dei materiali a disposizione, abbiamo dato sfogo alla fantasia e costruito dei nuovi giocattoli.



Costruiamo nuovi giocattoli con il cartone.

Sono venuti a farci visita anche i Savrinski Gotski di Šmarje. Soffiando sempre di piu' abbiamo provato a intonare originali melodie con semplici foglie e con i fiori della primula.

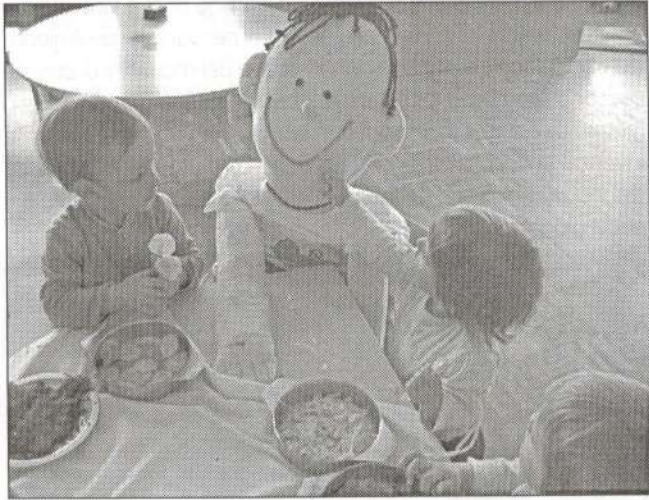


Mostra finale allestita alla Casa di Cultura di Bosici.

Dopo di che abbiamo allestito una simpatica mostra presso la Casa di Cultura di Bosici che e' stata visitata da tutti gli interessati. Cogliamo l'occasione per ringraziare di cuore le gentili nonne che hanno avuto la pazienza di spiegarci i giochi di una volta e la presidente della Comunita' degli Italiani di Crevatini Maria Pia Casagrande che non ha potuto essere presente perche' convalescente. I bambini e le educatrici le fanno tanti auguri di una pronta e completa guarigione e di rientrare quanto prima e in piena forma.

Il personale e i bambini del Giardino d'Infanzia Delfino Blu di Capodistria-unita' di Crevatini.

Tudi naš Luka obožuje zelenjavo



Tudi naš Luka obožuje zelenjavo.....še posebno, če ga hranijo otroci...



Zelenjavo očistimo, operemo, narežemo.....mmmmmmmm.....kako dobra zelenjavna mineštra!!!!



Vsako leto nas Luka preseneti s polno barčico različne zelenjave.

Strokovne delavke vrtca Smedela - enota Hrvatini

OBISK IZ LOŠKE DOLINE

V nedeljo 30. maja smo članice Turističnega društva Hrvatini gostile naše prijateljice iz Loške doline na Notranjskem. Tako smo jim povrnile gostoljubje, ki smo ga bile deležne v marcu, ko smo bile me pri njih.

Zjutraj smo se dobile pred Kulturnim domom v Božičih, kjer smo jim predstavile pot, kamor jih bomo pospremile. Vesele so bile češenj, ki nam jih je podarila Virginija, pa tudi drobno pecivo in nekaj požirkov pijače jim je teknilo, tako smo potem pripravljene krenile na pot. Nekaj kapljic dežja nas - pravih pohodnic ni zmotilo. Z zadovoljstvom smo jim izročile publikacijo Po poteh graničarjev ter z njimi prehodile del poti od Kulturnega doma do Debelega rtiča. Veselile smo se z njimi, ko so občudovalle razcvetene vrtnice, saj so v njihovem kraju šele v popkih. Spoznale so tudi nekaj rastlin, ki pri njih ne uspevajo. Všeč jim je bila brnistra, saj nas je njihov prijeten vonj spremljal precejšen del poti.

Seznatile so nas z njihovimi aktivnostmi, ki jih je veliko, od sodelovanja pri raznih prireditvah, organizaciji raznih delavnic in tečajev. Uspešne so v pripravi sladice, izdelujejo okrasne predmete, hodijo k telovadbi, organizirajo pohodništvo in še marsikaj.

Njihovo članstvo je mnogo večje, tako je dejavnost njihovega društva v kraju zelo prisotna.

Povabile so nas v petek 11. junija k »zdevanju« na ostrnice, njihovo značilno sušenje sena.

Ogledale si bomo tudi grad Snežnik, kjer so pogosto organizirane razstave in drugi kulturni dnevi. Grad je bil pred nedavnim obnovljen, v okolici pa se poleti dogajajo tudi prireditve na prostem. Že dolga leta pa je grad Snežnik tudi kraj za poročne slovesnosti, kjer žene iz društva Ostrnice - tako je njihovo uradno ime - postrežejo s sladicami.

Vesele smo bile njihovega obiska, izmenjale smo si ideje, spodbudo za delo v prihodnje, sodelovanje in prijateljstvo.

Marica Kačič

KUPON za 10% popust

**Zlatarstvo
Stepan**

Regentova 4a
6280 Ankarani
Tel.: 05/ 652 70 42

*izdelava - predelava zlatega nakita, poročni prstani,
popravila zlatega in srebrnega nakita, graviranje,
odkup zlata - staro za novo*

8.30 - 12.00 in 16.00 - 19.00
sobota 8.30 - 12.00
nedelje in prazniki zaprto





Očistimo Slovenijo

v enem dnevu!

ZAHVALE

Za izvedbo akcije »Očistimo Slovenijo v enem dnevu« se zahvalujemo Prostovoljnemu gasilskemu društvu Hrvatini, koordinateljema Zdravku Banku in Milanu Božiču, vsem krajanom, ki so se udeležili akcije ter predvsem Borisu Zarbo, Ervinu Elerju, Stanku Udoviču in Ramu Huskiču, ki so s svojimi vozili odvažali odpadke.



Foto: Miha Cmilč



Foto: Miha Cmilč



Foto: Miha Cmilč

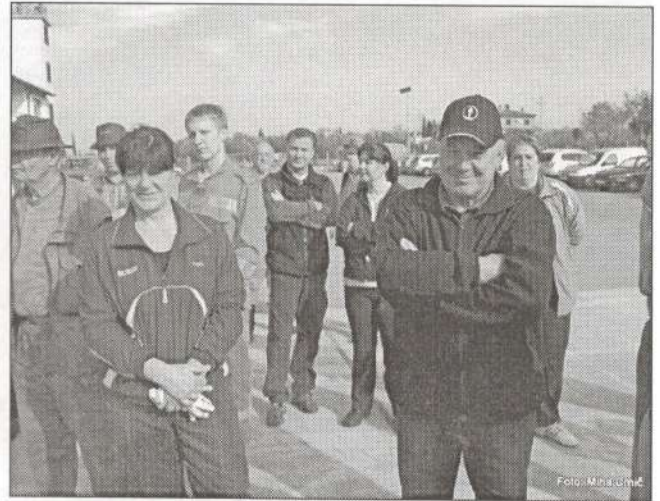


Foto: Miha Cmilč



Foto: Miha Cmilč

G. Nevju Koradinu za pogostitev ter popostritev s harmoniko po zaključku akcije »Očistimo Slovenijo v enem dnevu«.



Foto: Miha Cmilč

Škofije
RESTAVRACIJA IN PICERIJA



Odperto vsak dan od 7h do 23h.
Obiščite nas pri mejnem prehodu Škofije.
Al confine con l'Italia, Rabuiese.

Tel: +3865 654 0317 Naslov: Spodnje Škofije 256
E-mail: info@restavracija.biz Celotna ponudba na spletni strani

www.restavracija.biz

ZAHVALE

Zahvala Kulturnemu društvu Hrvatini, predvsem mentorici učencev OŠ Aleš Bebler Primož Hrvatini ge. Aleksandri Pobega, ge. Sonji Seljan in ge. Silvani Šavron, ki so se angažirali pri pripravi in izvedbi Kulturnega praznika.

*Predsednik sveta KS,
Nevij Kavrečič*

Zahvaljujem se našim svetnikom, posebej pa našemu predsedniku sveta Neviju Kavrečiču, ki vlaga veliko časa, energije in truda na vseh področjih, predvsem pa pri obnovi sedeža krajevne skupnosti, ki bo v centru Hrvatinov zasijala v novi podobi. Osebnost mi veliko pomeni, kajti sedaj bom še bolj z veseljem delala in sprejemala stranke v obnovljeni in topli pisarni.

*Tajnica KS,
Rozana Gomboc*

Zahvaljujemo se g. Nikoli Zindoviću za skrb in pomoč pri popravilu koles vozička za cvetje.

Svet KS Hrvatini

Restavracija HRVATINI

Gostilna Hrvatini je na novo odprta gostilna z izkušenim osebjem. Nahaja se v samem centru Hrvatinov, v bližini marketa in Krajevne skupnosti Hrvatini. Nudimo vam pester izbor ribjih in mesnih jedi, jedi z žara in pice po lastnem izboru. V gostilni je 50 sedišč v dveh ločenih prostorih, terasa pa premore še dodatnih 35 sedišč. Nudimo tudi organizacijo rojstnodnevnih zabav, krstov, obhajil in raznih obletnic. Rezervacije sprejemamo tako za zaključene skupine, kot tudi za posamezne pare.



Prosto mizo si zagotovite na tel. : 040 872 226. Vabljeni vsak dan med 10:00 in 22:00 uro.

Draga prijateljica, dragi prijatelj!

Obračamo se na ta način na vse prijateljice in prijatelje, ki ste pripravljeni sodelovati pri izvedbi delavnic raznih dejavnosti v okviru Turističnega društva.

Gotovo se pri marsikaterem izmed nas pojavi kakšna želja sodelovati kot poslušalec ali kot predavatelj, ponuditi idejo o izvedbi dejavnosti, ki bi bila dobrodošla vsem nam.

Videli smo lepe izdelke pri naših krajanih; vemo, da znajo mnogi poskrbeti za okolje; nekateri bodo radi organizirali zanimiva predavanja; imamo možnost izvesti tečaje kuhanja, tečaje ročnih del-

vezenja, kvačkanja, pletenja, tečaj krojenja in šivanja, slikanja na razne materiale, gojenje zelišč, zanimivo bi bilo na primer predavanje o balkonskih in drugih okrasnih rastlinah ter seveda izvedbo idej, ki jih bomo skupaj osvojili, ko se dobimo.

Povabimo vas k sodelovanju, druženju v dvorano Gasilskega doma v maju mesecu ali v juniju. Takrat bi se dogovorili kakšne dejavnosti bi bile izvedljive v določenem obdobju. Največ dejavnosti v dvorani - na primer - bi bile izvedljive v zimskem času, ko so dnevi krajši, do takrat pa se naše druženje bolj točno določi. Na spodnjem vprašalniku, prosimo, vpišite svoje zanimanje za določeno dejavnost in dopišite svojo zamisel.

ZANIMAM SE KOT POSLUŠALEC

| | |
|---------------------|----|
| krojenje in šivanje | DA |
| vezenje | DA |
| kuhanje | DA |
| vzgoja rastlin | DA |
| slikanje | DA |

dodajte svoj predlog:

ZANIMAM SE KOT PREDAVATELJ

| | |
|---------------------|----|
| krojenje in šivanje | DA |
| vezenje | DA |
| kuhanje | DA |
| vzgoja rastlin | DA |
| slikanje | DA |

dodajte svoj predlog:

Veseli bomo vsakega vašega predloga, posebno, če se bomo dobili v čim večjem številu. Storimo dobro po naših najboljših močeh za naš kraj in s tem za nas vse.

Vljudno vas vabimo da se oglasite v pisarni KS in se prijavite.

Ime in priimek _____

Naslov _____

Podpis _____

TURISTIČNO DRUŠTVO HRVATINI ASSOCIAZIONE TURISTICA DI CREVATINI

Spoštovani!

Odbor TD Hrvatini vas vabi, da se s pristopno prijavnico včlanite v naše društvo.

Verjetno vas je veliko, ki si želite narediti nekaj koristnega za boljše življenje in združitev ljudi na naši vasi.

Naj se malo predstavimo:

Pod okriljem našega društva deluje AKTIV ŽENA 4 letni časi, katerega ni potrebno posebej predstavljati, saj ste verjetno že vsi pokusili njihove dobrote, s katerimi postrežejo na raznih prireditvah. Posebej pa moramo poudariti, kako so se izredno potrudile s šivanjem punčk, s katerimi so na Veseli jeseni razveselile otroke obeh naših vrtcev.

Vsako leto se predstavimo in zastopamo našo KS na občinskem prazniku v Kopru. Jeseni organiziramo že tradicionalno Veselo jesen. V

mesecu decembru postavimo stojnice za Božično -novoletni sejem.



Kaj pa mladi, ste že pomislili, da bi lahko ustanovili tudi Aktiv mladih.

Pričakujemo Vas, kajti s skupnimi močmi se veliko naredi!



PRIJAVNICA

Spodaj podpisan/a _____

Stanujoč/a _____

Številka telefona _____ pristopam v TD Hrvatini.

Datum _____ Podpis _____

Prijavnico oddajte na sedežu KS.

Odbor TD



RESTAVRACIJA JASNA 2

Hrvatini 148, Božiči
Veljko Stupar s.p.
Tel.: 00386 (0)5/ 652 64 03
Fax: 00386 (0)5/ 640 07 28
Gsm: 00386 (0)41/ 615 658, 00386(0)41/ 624 316

gostilna - trattoria
pizzeria
ANKARAN

Vokič & Malič d.n.o.
Tel.: 00386 (0)5 65 28 325
Ankaran

Kiper prevozi, kamionsko dvigalo
in gradbena mehanizacija



Dvigam, Boštjan Čok s.p.
C. na Markovec 32
6000 koper
Tel./FAX: 059 932 412

e-mail: boštjan.cok@telemoh.net

GSM: 031 658 004

VALE ČISTILNI SERVIS

Ribana Bratuša s.p.
Hrvatini 80, 6280 Ankaran
Tel.: 030 306 817

**Nudim vam, čiščenje
poslovnih in drugih prostorov.**



Music & Show Agency Največja glasbena agencija

media
POP ARENA

Marko Ipavec

Kreativni direktor, Izvršni producent
Obala 126, SI-6320 Portorož

Tel.: / GSM: +386 (0)40 687-509

www.mediapoparena.com (v pripravi)

SVEŽE IDEJE, NOVI PRILJEVI - ZAUPAJTE IZKUŠNJAM! Vaša agencija MEDIA - POP ARENA - Ključ do uspeha!

Več kot 500 popularnih glasbenih skupin širom sveta

Organizacija koncertov in prireditiv

Posredovanje, Marketing, PR, ...

Svetovanje in strokovna pomoč pri soorganizaciji programa

Show programi (La Toya, Brazil Show, ...)

Plesne skupine

DJ-i (Lovro, ...)

Barmani

Organizacija lepotnih tekmovanj (izbori Miss, ...)

Vedno aktualen program



Ekstra ponudba:

Tiskovine (tisk: letaki, plakati, ...)

Glasbena in radijska produkcija (reklamni spoti, jingli, ...)

Ozvočenja, light - osvetlitve

Bogata ponudba glasbenih in show programov za:

šagre, poroke, rojstne dneve,

klube, bare, diskoteke, razne druge prireditve, ...

Samo največji imajo najnižje cene. Pokličite nas!!!

